



Estratto del verbale della seduta del

10.3.2021

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

43

Oggetto:

Betreff:

Concessione di finanziamenti ad enti e associazioni per iniziative intese a promuovere e valorizzare le minoranze linguistiche regionali – Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private Provincia di Bolzano – Anno 2021 (prima tranche)

(Euro 228.387,00.= - cap. U05021.0240)

Gewährung von Finanzierungen an Körperschaften und Vereine für Initiativen zur Förderung und Aufwertung der regionalen Sprachminderheiten – Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen – Provinz Bozen – Jahr 2021 (erster Teil)

(228.387,00.= Euro – Kap.U05021.0240)

Arno Kompatscher	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Maurizio Fugatti	Vice Presidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Vice Presidente / Vizepräsidentin	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario Generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Manfred Vallazza

Auf Vorschlag des Assessors Manfred Vallazza

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,
integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per le Minoranze linguistiche e
biblioteca

Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 24 maggio 2018, n. 3 "Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mochena e ladina della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol";

Visto in particolare l'art. 1 della predetta legge regionale, in base al quale la Regione, nell'ambito delle sue competenze e in coordinamento con la Province autonome di Trento e di Bolzano, persegue la valorizzazione dei gruppi linguistici riconosciuti nella regione e, in generale, della diversità linguistica e culturale che caratterizza il suo territorio, riconoscendo nei diritti linguistici e culturali una parte integrante dei diritti umani e nella loro promozione un contributo importante ad una società regionale pluralistica, democratica e prospera;

Richiamato altresì l'art. 3 della legge 3/2018 che individua particolari settori di intervento da parte della Regione e definisce le modalità attuative per il perseguimento delle finalità indicate al citato art. 1, prevedendo, oltre all'azione diretta, la compartecipazione ad iniziative proposte da associazioni, enti e cooperative, secondo le procedure previste nel regolamento di esecuzione della legge medesima;

Visto il Regolamento di esecuzione della legge regionale n. 3/2018 emanato con D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61 ed in particolare le disposizioni del Capo II – Compartecipazioni, Sezione I – Modalità, tipologie e presupposti e Sezione II – Finanziamenti per la realizzazione di iniziative e progetti;

Vista altresì la deliberazione della Giunta regionale 27 novembre 2020, n. 194 di "Approvazione del Piano programmatico per le iniziative in tema di promozione e valorizzazione dei gruppi linguistici regionali

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Aufgrund insbesondere des Art. 1 des genannten Regionalgesetzes, laut dem die Region im Bereich ihrer Zuständigkeiten und in Abstimmung mit den Autonomen Provinzen Trient und Bozen die Förderung der in ihrem Gebiet anerkannten Sprachgruppen und im Allgemeinen der sprachlichen und kulturellen Vielfalt, die ihr Gebiet charakterisiert, bezweckt, wobei sie die sprachlichen und kulturellen Rechte als integrierenden Teil des Menschenrechtssystems anerkennt und deren Förderung als einen wichtigen Beitrag zum Aufbau einer pluralistischen, demokratischen und lebendigen regionalen Gesellschaft erachtet;

Aufgrund ferner des Art. 3 des Gesetzes Nr. 3/2018, in dem die Schwerpunkte der Maßnahmen der Region und die Umsetzungsmodalitäten der Ziele laut Art. 1 festgelegt werden, indem neben den direkten Initiativen die Beteiligung an von Vereinen, Körperschaften und Genossenschaften vorgeschlagenen Initiativen gemäß den in der Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz vorgeschriebenen Verfahren vorgesehen wird;

Aufgrund der mit DPRReg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61 erlassenen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/2018 und insbesondere der Bestimmungen laut II. Kapitel – Beteiligungen, I. Abschnitt – Modalitäten, Kategorien und Voraussetzungen sowie II. Abschnitt – Finanzierungen für die Durchführung von Initiativen und Projekten;

Aufgrund ferner des Beschlusses der Regionalregierung vom 27. November 2020, Nr. 194 „Genehmigung des Tätigkeitsprogramms für die Initiativen zur Förderung und Aufwertung der Sprachgruppen der

per l'anno 2021”;

Viste le nuove richieste di finanziamento pervenute entro il termine del 30 novembre 2020, da parte di istituzioni sociali private aventi sede nella provincia di Bolzano per la realizzazione di iniziative, progetti e attività nel campo della tutela e promozione delle minoranze linguistiche regionali nell'anno 2021 ed accertato che le stesse sono state presentate in modo regolare, o sono state successivamente regolarizzate, e nel rispetto dei requisiti previsti dal Regolamento sopraccitato;

Viste altresì le note pervenute entro il 30 novembre 2020, con le quali, in applicazione delle indicazioni contenute nella deliberazione della Giunta regionale 5 novembre 2020, n. 180:

- due associazioni hanno confermato la realizzazione nell'anno 2021 delle iniziative rinviate nel 2020 a causa della situazione di emergenza sanitaria mantenendo invariati gli aspetti organizzativi e finanziari indicati nelle domande già valutate e finanziate nell'anno 2020;
- due associazioni hanno confermato la realizzazione nell'anno 2021 delle iniziative rinviate nel 2020 a causa della situazione di emergenza sanitaria e per le quali il finanziamento era stato sospeso con deliberazione della Giunta regionale 81/2020 sulla base delle comunicazioni dei richiedenti;

Accertato che relativamente a tali richiedenti, un'associazione ha comunicato, con nota pervenuta in data 17 febbraio 2021, la rinuncia al finanziamento;

Visto l'art. 4 della legge regionale 3/2018, il quale prevede, al comma 2, l'istituzione di un Comitato tecnico per la valutazione della rispondenza delle richieste di finanziamento con le finalità della legge regionale medesima e al fine di garantire il coordinamento con iniziative assunte dalle Province autonome, disciplinando ulteriormente modalità e criteri

Region für das Jahr 2021“;

Nach Einsichtnahme in die innerhalb 30. November 2020 seitens privater Sozial-einrichtungen mit Sitz in der Provinz Bozen eingegangenen Finanzierungsgesuche für die Durchführung von Initiativen, Projekten und Tätigkeiten zum Schutz und zur Förderung der regionalen Sprachminderheiten im Jahr 2021 und nach Feststellung der Tatsache, dass diese unter Einhaltung der in oben genannter Durchführungsverordnung vorgesehenen Voraussetzungen ordnungsgemäß eingereicht bzw. nachträglich vervollständigt wurden;

Nach Einsichtnahme weiters in die binnen 30. November 2020 eingegangenen Schreiben, mit denen in Anwendung der im Beschluss der Regionalregierung vom 5. November 2020, Nr. 180 enthaltenen Anweisungen

- zwei Vereine die Durchführung im Jahr 2021 der im Jahr 2020 wegen des Gesundheitsnotstands verschobenen Initiativen bestätigt haben, wobei die in den im Jahr 2020 bereits bewerteten und finanzierten Gesuchen angegebenen organisatorischen und finanziellen Aspekte unverändert bleiben;
- zwei Vereine die Durchführung im Jahr 2021 der im Jahr 2020 wegen des Gesundheitsnotstands verschobenen Initiativen bestätigt haben, deren Finanzierung mit Beschluss der Regionalregierung Nr. 81/2020 auf der Grundlage der Mitteilungen der Antragstellenden ausgesetzt wurde;

Nach Feststellung der Tatsache, dass einer der antragstellenden Vereine den Verzicht auf die Finanzierung mit am 17. Februar 2021 eingegangenem Schreiben mitgeteilt hat;

Aufgrund des Art. 4 Abs. 2 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018, laut dem ein Fachbeirat für die Prüfung der Finanzierungsanträge auf deren Übereinstimmung mit den Zielen des Regionalgesetzes und für die Koordinierung mit den Initiativen der Autonomen Provinzen errichtet sowie die Modalitäten und Kriterien für die Ernennung dessen Mitglieder fest-

per la nomina dei componenti del suddetto Comitato;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 8 maggio 2019, n. 94 con la quale è stata disposta, ai sensi del citato art. 4 della legge regionale 3/2018 e dell'art. 28 del relativo Regolamento di esecuzione emanato con D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61, la nomina dei/delle componenti del Comitato tecnico per la valutazione delle richieste di finanziamento nell'ambito degli interventi della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige a tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mòchena e ladina;

Vista altresì la deliberazione della Giunta regionale 18 marzo 2020, n. 43, con la quale è stata disposta la modifica della composizione del suddetto Comitato mediante la nomina di una nuova componente designata dalla Provincia Autonoma di Trento in sostituzione di precedente designazione;

Vista la sintesi della riunione di data 18 febbraio 2021 e preso atto dei pareri espressi da parte del Comitato tecnico in relazione alle nuove richieste di finanziamento presentate da parte dei soggetti sopra indicati;

Ritenuto in considerazione di quanto espresso dal Comitato e della valenza delle iniziative con riguardo in particolare al Piano programmatico approvato per l'anno 2021 di poter concedere i finanziamenti per la realizzazione di iniziative, progetti e attività come risulta dall'elenco allegato alla presente deliberazione;

Ritenuto altresì, sulla base del parere espresso dal Comitato, di rinviare a successivo provvedimento l'eventuale concessione di finanziamento nei confronti di un'associazione, e ciò in attesa di verificare, ai sensi dell'art.1 della legge regionale 3/2018, l'orientamento degli altri enti finanziatori al fine del necessario coordinamento degli interventi;

gesetzt werden;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 8. Mai 2019, Nr. 94, mit dem im Sinne des Art. 4 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018 und des Art. 28 der entsprechenden mit D.P.Reg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61 erlassenen Durchführungsverordnung die Mitglieder des technischen Beirats für die Prüfung der Finanzierungsanträge im Rahmen der Maßnahmen der Autonomen Region Trentino-Südtirol zum Schutz und zur Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheiten ernannt wurden;

Aufgrund ferner des Beschlusses der Regionalregierung vom 18. März 2020, Nr. 43, mit dem die Zusammensetzung des oben genannten Fachbeirats durch die Ernennung eines von der Autonomen Provinz Trient namhaft gemachten Mitglieds zur Ersetzung einer zuvor namhaft gemachten Person geändert wurde;

Nach Einsichtnahme in das Ergebnisprotokoll der am 18. Februar 2021 abgehaltenen Sitzung und nach Kenntnisnahme der Stellungnahmen des Fachbeirats zu den Finanzierungsanträgen der oben genannten Rechtssubjekte;

Nach Dafürhalten, dass mit Bezug auf die vom Beirat geäußerte Ansicht und auf die Relevanz der Initiativen hinsichtlich des Tätigkeitsprogramms für das Jahr 2021 die Finanzierungen zur Durchführung von Initiativen, Projekten und Tätigkeiten, wie sie aus dem diesem Beschluss beiliegenden Verzeichnis hervorgehen, gewährt werden können;

Nach Dafürhalten außerdem, aufgrund der Stellungnahme des Fachbeirats die eventuelle Finanzierung an einen Verein mit späterer Maßnahme zu gewähren, nachdem im Sinne des Art. 1 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018 die Ausrichtung der anderen Fördereinrichtungen zur notwendigen Abstimmung der Maßnahmen festgestellt wird;

Viste in particolare le disposizioni contenute agli artt. 7 e seguenti del Regolamento di esecuzione per quanto concerne modalità e criteri per la determinazione della spesa ammessa, volontariato e determinazione dell'ammontare del finanziamento regionale;

Richiamata inoltre la deliberazione della Giunta regionale 5 novembre 2020, n. 180, in base alla quale in relazione alle domande già valutate e finanziate nell'anno 2020 e rinviate all'anno 2021 saranno confermate le decisioni assunte con deliberazioni approvate nel corso dell'anno 2020;

Vista pertanto la deliberazione della Giunta regionale 29 aprile 2020, n. 81, e ritenuto di confermare i finanziamenti per la realizzazione delle iniziative rinviate dal 2020 come specificato in elenco;

Vista ulteriormente la sintesi dei lavori del Comitato effettuati nel periodo 24 marzo - 8 aprile 2020 e ritenuto di concedere i finanziamenti come proposti nella medesima e successivamente sospesi con deliberazione 81/2020;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 213 di data 23 dicembre 2020 di "Approvazione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2021-2023";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 214 di data 23 dicembre 2020 di "Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige per gli esercizi finanziari 2021-2023";

Aufgrund insbesondere der im Art. 7 ff. der Durchführungsverordnung enthaltenen Bestimmungen betreffend die Modalitäten und Kriterien für die Ermittlung der zugelassenen Ausgabe, der ehrenamtlich erbrachten Leistungen und der Höhe der Finanzierung der Region;

Nach Verweis ferner auf den Beschluss der Regionalregierung vom 5. November 2020, Nr. 180, laut dem bezüglich der im Jahr 2020 bereits bewerteten und finanzierten Gesuche betreffend auf das Jahr 2021 verschobene Initiativen die Entscheidungen bestätigt werden, die mit den im Laufe des Jahres 2020 genehmigten Beschlüssen getroffen wurden;

Aufgrund demzufolge des Beschlusses der Regionalregierung vom 29. April 2020, Nr. 81 und nach Dafürhalten, die Finanzierungen für die Durchführung der verschobenen Initiativen aus dem Jahr 2020 gemäß beiliegendem Verzeichnis zu bestätigen;

Nach Einsichtnahme auch in das Ergebnisprotokoll über die Tätigkeit des Fachbeirats im Zeitraum 24. März – 8. April 2020 und nach Dafürhalten, die im Protokoll vorgeschlagenen und später mit Beschluss Nr. 81/2020 ausgesetzten Finanzierungen zu gewähren;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 213 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2021-2023“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 214 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2021-2023“;

Accertata la disponibilità di fondi sul capitolo U05021.0240 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'articolo 28 della L.R. 3/2009 e s.m.;

Viste le disposizioni emanate a livello statale e provinciale recanti misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da Covid-19;

Dato atto che il protrarsi della situazione di emergenza sanitaria e la conseguente proroga delle citate misure di contenimento potrebbero incidere negativamente sulla possibilità di realizzazione delle iniziative proposte, in particolare laddove queste assumono carattere pubblico e comportano aggregazione e concentrazione di più o meno ampi settori della collettività;

Richiamate pertanto le disposizioni contenute agli artt. 11 e seguenti del Regolamento emanato con D.P.Reg. 61/2018;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di concedere i finanziamenti per la realizzazione di iniziative di tutela e promozione delle minoranze linguistiche regionali da parte di Istituzioni Sociali private con sede in provincia di Bolzano da svolgersi nell'anno 2021, come di seguito riportate e nella misura indicata a fianco di ciascuna.
2. di confermare, in applicazione della deliberazione 180/2020, la concessione dei finanziamenti di cui alla deliberazione 81/2020 per la realizzazione di iniziative di tutela e promozione delle minoranze linguistiche regionali da parte di Istituzioni Sociali private con sede in provincia di

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.0240 des Ausgabenvorschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. vereinbar ist;

Aufgrund der auf staatlicher und Landesebene erlassenen Bestimmungen betreffend dringende Maßnahmen in Sachen Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstands wegen Covid-19;

Nach Feststellung der Tatsache, dass sich der Gesundheitsnotstand hinauszieht und die daraus folgende Verlängerung der genannten Eindämmungsmaßnahmen die Durchführung der vorgeschlagenen Initiativen verhindern könnte, insbesondere wenn es sich um öffentliche Veranstaltungen handelt, bei denen sich mehr oder weniger große Menschenmengen ansammeln;

Mit Verweis demnach auf die Bestimmungen laut Art. 11 ff. der mit DPRReg. Nr. 61/2018 erlassenen Durchführungsverordnung;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. die von privaten Sozialeinrichtungen mit Sitz in der Provinz Bozen im Jahr 2021 durchzuführenden Initiativen zum Schutz und zur Förderung der regionalen Sprachminderheiten laut nachstehendem Verzeichnis mit dem neben jeder Initiative angegebenen Betrag zu finanzieren;
2. die Gewährung der Finanzierungen für die von privaten Sozialeinrichtungen mit Sitz in der Provinz Bozen getragenen Initiativen zum Schutz und zur Förderung der regionalen Sprachminderheiten, die 2020 verschoben wurden und im Jahr 2021 durchzuführen sind, gemäß nach-

Bolzano da svolgersi nell'anno 2021 e rinviate dal 2020, come di seguito riportate e nella misura indicata a fianco di ciascuna.

- di approvare e impegnare, nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, l'importo di Euro 228.387,00.= ai fini della concessione dei suddetti finanziamenti a favore dei soggetti indicati in elenco imputandolo come segue:

stehendem Verzeichnis in dem neben jeder Initiative angegebenen Betrag in Anwendung des Beschlusses Nr. 180/2020 zu bestätigen;

- den Betrag in Höhe von 228.387,00.= Euro zwecks Gewährung der genannten Finanzierungen an die im Verzeichnis angeführten Rechtssubjekte unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 zu genehmigen und wie folgt zweckzubinden:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Conto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt 2021	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt 2022
U05021.0240	05	02	1	04	U.1.04.04.01.001	228.387,00.= Euro	=====

- di rinviare a successivo provvedimento l'eventuale concessione di finanziamento nei confronti di un'associazione, e ciò in attesa di verificare, ai sensi dell'art.1 della legge regionale 3/2018, l'orientamento degli altri enti finanziatori al fine del necessario coordinamento degli interventi.

- die eventuelle Finanzierung an einen Verein mit späterer Maßnahme zu gewähren, nachdem im Sinne des Art. 1 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018 die Ausrichtung der anderen Fördereinrichtungen zur notwendigen Abstimmung der Maßnahmen festgestellt wird.

In considerazione della particolare situazione attuale, variazioni nella tempistica di realizzazione delle iniziative nel corso dell'anno e/o di altri aspetti di carattere organizzativo potranno essere autorizzate, previa richiesta motivata, con decreto del Dirigente della Ripartizione III – Minoranze linguistiche, integrazione europea e giudici di pace, e ciò in applicazione della disposizioni contenute all'art. 12, comma 3, del Regolamento di esecuzione, fermo restando la natura e l'impegno finanziario programmati in relazione alla singola iniziativa.

In Anbetracht der derzeitigen besonderen Situation können in Anwendung der Bestimmungen laut Art. 12 Abs. 3 der Durchführungsverordnung auf begründeten Antrag mit Dekret des Leiters der Abteilung III – Sprachminderheiten, Europäische Integration und Friedensgerichte etwaige Änderungen des Durchführungszeitplans der Initiativen im Laufe des Jahres und/oder sonstiger organisatorischer Aspekte genehmigt werden, sofern die Art der jeweiligen Initiative und die dafür geplanten Kosten unverändert bleiben.

La rinuncia o l'impossibilità alla realizzazione dell'iniziativa dovranno essere comunicate, ai sensi dell'art.12, comma 2, del Regolamento, all'ufficio competente al fine di consentire il riutilizzo delle risorse impegnate.

Der Verzicht oder die Unmöglichkeit der Durchführung der Initiative müssen im Sinne des Art. 12 Abs. 2 der Verordnung dem zuständigen Amt mitgeteilt werden, um eine andere Verwendung der zweckgebundenen Mittel zu gestatten.

Alla liquidazione dei finanziamenti si provvederà, ai sensi dell'art. 29 della L.R. 3/2009 e s.m., con successivi atti nel rispetto delle disposizioni del Regolamento emanato con D.P.Reg. 61/2018 e secondo la procedura prevista dal Regolamento emanato con D.P.Reg. 4 marzo 2005, n. 5/L.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'art. 7, comma 2, della L.R. 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Die Auszahlung der Finanzierungen wird im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. unter Beachtung der Bestimmungen der mit DPRReg. Nr. 61/2018 erlassenen Durchführungsverordnung sowie gemäß dem Verfahren laut der mit DPRReg. vom 4. März 2005, Nr. 5/L erlassenen Verordnung mit späteren Maßnahmen vorgenommen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24.11.1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Diese Maßnahme wird im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des RG vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auch auf der Website der Region veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

**ELENCO DEI FINANZIAMENTI PER LA REALIZZAZIONE DI INIZIATIVE DI TUTELA E PROMOZIONE DELLE MINORANZE LINGUISTICHE REGIONALI
ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE - PROVINCIA DI BOLZANO - ANNO 2021**

**VERZEICHNIS DER FINANZIERUNGEN FÜR DIE DURCHFÜHRUNG VON INITIATIVEN ZUM SCHUTZ UND ZUR FÖRDERUNG DER SPRACHMINDERHEITEN
IN DER REGION – PRIVATE SOZIALEINRICHTUNGEN – PROVINZ BOZEN – JAHR 2021**

CAPITOLO / KAPITEL U05021.0240

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	N. NR.	MANIFESTAZIONE INIZIATIVA VERANSTALTUNG INITIATIVE	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2021	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2022	NOTE ANMERKUNGEN
1	Associazione / Verein "Cultura da Munt" Antermoia / Untermoi – Str. S. Antone 39030 San Martino in Badia / St. Martin in Thurn (BZ) C.F./St.-Nr. 92030990219	1	"Cultura da Munt" - 2021 organizzazione a Passo delle Erbe di manifestazione e spettacolo rievocativo delle leggende del passato „Cultura da Munt“ – 2021 Organisation einer kulturellen Veranstaltung und Aufführung von Legenden aus der Vergangenheit am Würzjoch	€ 18.575,00	€ 9.411,00	9.411,00		La spesa ammessa comprende anche il valore delle prestazioni di volontariato (€ 3.715,00 corrispondente al massimo del 25% della spesa prevista). Die zugelassene Ausgabe umfasst auch den Wert der ehrenamtlichen Leistungen in Höhe von 3.715,00 Euro (entsprechend max. 25 % der voraussichtlichen Ausgabe)
2	Associazione / Verein "Jeuni de Mujiga de Gherdëina" Meisulesstrasse, 20 39046 Ortisei/ St. Ulrich / Urtijëi (BZ) C.F./ St.Nr. 80015240213	1	Organizzazione serie di concerti di musica classica in Val Gardena in collaborazione con scuole musicali locali e musicisti ladini Organisation einer Konzertreihe in Gröden in Zusammenarbeit mit örtlichen Musikschulen und ladinischen Musikern	€ 71.000,00	€ 28.000,00	€ 28.000,00		La spesa ammessa comprende anche il valore delle prestazioni di volontariato (€ 9.600,00 corrispondente a 600 ore di prestazione del volontariato). Die zugelassene Ausgabe umfasst auch den Wert der ehrenamtlichen Leistungen (9.600,00 Euro, entsprechend 600 Stunden ehrenamtlicher Leistungen).

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	N. NR.	MANIFESTAZIONE INIZIATIVA VERANSTALTUNG INITIATIVE	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2021	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2022	NOTE ANMERKUNGEN
3	Mediaart Soc. Coop. / Genossenschaft Via / Strasse Dante, 28 39100 Bolzano / Bozen C.F./ St.-Nr. 00765890215	1	“Tassie: vindò i ogec e vigni dì” un documentario televisivo in 3 parti in lingua ladina – 2021 “Tassie: vindò i ogec e vigni dì” Dreiteiliger Dokumentarfilm in ladinischer Sprache – 2021	€ 21.102,50	€ 9.150,00	€ 9.150,00		Le voci di spesa “direzione produzione” per € 1.200,00 e “produzione” per € 2.600,00 vengono riconosciute nel limite del 15% (pari a € 2.752,50.=) della spesa prevista per l’iniziativa Die Ausgabenposten „Produktionsleitung“ (1.200,00 Euro) und „Produktion“ (2.600,00 Euro) werden bis zu max. 15 % (d. h. 2.752,50 Euro) der voraussichtlichen Ausgabe anerkannt.
4	Associazione / Verein “Union Ladins Val Badia” Via/Str. Stufles, 20 39030 San Martino in Badia / St. Martin in Thurn (BZ) C.F. 81009010216	1	Pubblicazioni in lingua ladina di vario contenuto anche a scopo didattico Verschiedene Veröffentlichungen in ladinischer Sprache, auch zu Lehrzwecken	€ 140.684,00	€ 60.484,00.=	€ 60.484,00.=		La spesa ammessa comprende l’aggiornamento dell’IVA sulle voci di spesa dell’originario preventivo Die zugelassene Ausgabe umfasst die Aktualisierung beschränkt auf die Berechnung der Mehrwertsteuer bezüglich der Ausgabenposten des ursprünglichen Kostenvoranschlags La spesa ammessa comprende anche il valore delle prestazioni di volontariato (€ 19.200,00 corrispondente a 1.200 ore di prestazione del volontariato). Die zugelassene Ausgabe umfasst auch den Wert der ehrenamtlichen Leistungen (19.200,00 Euro entsprechend 1.200 Stunden ehrenamtlicher Leistungen).

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	N. NR.	MANIFESTAZIONE INIZIATIVA VERANSTALTUNG INITIATIVE	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2021	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2022	NOTE ANMERKUNGEN
5	<p>Associazione / Verein "Ladinia Women's Chorus" Str. La Poza, 44 39048 Selva di Val Gardena / Wolkenstein in Gröden / Sëlva (BZ)</p> <p>C.F./St.-Nr. 94136590216</p>	1	<p>Partecipazione ai giochi mondiali per cori - Fiandre (B) – luglio 2021</p> <p>Teilnahme an den World Choir Games in Flandern (B) – Juli 2021</p>	€ 19.204,00	€ 5.444,00	€ 5.444,00	<p>iniziativa 2020 rinviata al 2021 finanziamento sospeso con deliberazione 81/2020 applicazione disposizioni deliberazione GR 180/2020</p> <p>Im Jahr 2020 geplante und auf 2021 verschobene Initiative – Die Finanzierung wurde mit Beschluss Nr. 81/2020 ausgesetzt. Anwendung des Beschlusses Nr. 180/2020</p> <p>La spesa ammessa comprende anche il valore delle prestazioni di volontariato (€ 1.760,00 corrispondente a 110 ore di prestazione del volontariato).</p> <p>Die zugelassene Ausgabe umfasst auch den Wert der ehrenamtlichen Leistungen (1.760,00 Euro, ent- sprechend 110 Stunden ehrenamtlicher Leistungen).</p>	
6	<p>Associazione culturale "SMACH" Kulturverein „SMACH“ Str. Preroman 20/A 39030 S. Martino in Badia / St. Martin in Thurn (BZ)</p> <p>C.F./St.-Nr. 03007670213</p>	1	<p>SMACH.2021. Biennale d'arte delle Dolomiti</p> <p>SMACH.2021. Biennale der Kunst in den Dolomiten</p>	€ 139.975,00	€ 55.155,00	€ 55.155,00	<p>Voce di spesa "spese di base (assicurazioni, commercialista, licenze, server)" per € 7.765,00.= non ammessa Ausgabenposten "Grundkosten (Versicherung, Steuerberater, Lizenzen, Server)" (€ 7.765,00) nicht zugelassen</p> <p>Viene riconosciuto il 5% della spesa ammessa rideterminata come spese funzionamento. Es werden 5% der zugelassenen Ausgabe als Betriebsausgaben anerkannt .</p> <p>La spesa ammessa comprende anche il valore delle prestazioni di volontariato nell'importo di € 25.000,00 pari al massimo di 25% della spesa ammessa rideterminata Die zugelassene Ausgabe umfasst auch den Wert der ehrenamtlichen Leistungen in Höhe von 25.000,00 Euro, entsprechend dem Höchstausmaß von 25% der neu festgelegten zugelassenen Ausgabe.</p>	

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	N. NR.	MANIFESTAZIONE INIZIATIVA VERANSTALTUNG INITIATIVE	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2021	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2022	NOTE ANMERKUNGEN
7	Museo Gherdëina / Museum de Ghërdeina Str. Rezia, 83 39046 Ortisei / St.Ulrich / Urtijëi (BZ) C.F./St.-Nr. 80009060213	1	Progetto: Studio della storia dei masi della val Gardena – dott. Josef Nössing con pubblicazione e predisposizione di materiale didattico Projekt: Studie zur Hofgeschichte des Grödental – Dr. Josef Nössing mit Publikation und didaktischen Materialien	€ 18.930,00	€ 12.115,00	€ 12.115,00		
8	Associazione / Verein “Zenza Seida VFG” Str. Pontives, 8 39040 Laion /Lajen/ Laiun (BZ) C.F./St.-Nr. 92067730215	1	Lavori di preparazione per Biennale Gherdëina 8 (escursione, workshops, seminari, sito Internet, padiglione mobile informativo, Corporate Identity) Vorbereitung Biennale Gherdëina 8 (Wanderung, Workshops, Vorträge, Webseite, mobiler Pavillon, Corporate Identity)	€ 0,00.=	€ 0,00	€ 0,00		rinvio concessione a successivo provvedimento in attesa di verificare, ai sensi dell'art.1 della legge regionale 3/2018, l'orientamento degli altri enti finanziatori al fine del necessario coordinamento degli interventi. Eventuelle Gewährung mit späterer Maßnahme, nachdem im Sinne des Art. 1 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018 die Ausrichtung der anderen Fördereinrichtungen zur notwendigen Abstimmung der Maßnahmen festgestellt wird

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	N. NR.	MANIFESTAZIONE INIZIATIVA VERANSTALTUNG INITIATIVE	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2021	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2022	NOTE ANMERKUNGEN
9	Kultur- und Kunstverein "EPL – Ert por i Ladins / Ladinischer Künstlerbund" Str. Pliscia, 1 39030 Marebbe / Enneberg /Mareo (BZ) C.F./St.-Nr 81011040219	1	Progetto artistico realizzato da 3 artisti ladini (pittura, musica, prosa) "Triptychon "Fiat lux" Von 3 ladinischen Künstlern (Maler, Musiker, Prosaschriftsteller) durchgeführtes Kunstprojekt „Triptychon ,Fiat Lux“	€ 41.290,00	€ 22.021,00	€ 22.021,00		iniziativa 2020 rinviata al 2021 applicazione disposizioni deliberazione GR 180/2020 Im Jahr 2020 geplante und auf 2021 verschobene Initiative Anwendung des Beschlusses Nr. 180/2020 La spesa ammessa comprende anche il valore delle prestazioni di volontariato (€ 7.840,00 corrispondente a 490 ore di prestazione del volontariato). Die zugelassene Ausgabe umfasst auch den Wert der ehrenamtlichen Leistungen (7.840,00 Euro, entsprechend 490 Stunden ehrenamtlicher Leistungen).
10	Associazione / Verein „Cor di Jëuni Gherdëina“ Dursanstrasse 1 / via Dursan 39047 S. Cristina / Str. Christina / S. Crestina (BZ) C.F./Str.-Nr. 94107660212	1	Partecipazione ai giochi mondiali per cori - Fiandre (B) – luglio 2021 Teilnahme an den World Choir Games in Flandern (B) – Juli 2021	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00		Iniziativa ritirata (prot. n. 4112-17/02/2021) Initiative zurückgezogen (Prot. Nr. 4112-17/02/2021)

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	N. NR.	MANIFESTAZIONE INIZIATIVA VERANSTALTUNG INITIATIVE	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2021	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2022	NOTE ANMERKUNGEN
11	<p>Associazione federativa della popolazione ladina delle Dolomiti "Union generela di ladins dla dolomites (UGLD)" Verband der ladinischen Volksgruppe der Dolomiten "Union generela di ladins dla dolomites" (UGLD) Str. Rezia, 83 39046 Ortisei/ Urtijëi / St. Ulrich (BZ)</p> <p>C.F./St. Nr. 00518150214</p>	1	<p>"Cianta con nos" 18ma edizione: festival dei cori delle voci bianche delle cinque vallate ladine</p> <p>„Cianta con nos“: 18. Festival der Kinderchöre aus den 5 ladinischen Tälern</p>	€ 11.010,00	€ 7.080,00	€ 7.080,00	<p>iniziativa 2020 rinviata al 2021 applicazione deliberazione 180/2020 Initiative aus dem Jahr 2020, wurde auf 2021 verschoben Anwendung des Beschlusses Nr. 180/2020</p> <p>INIZIATIVA SOVRAPROVINCIALE Il contributo di € 7.080,00 è diviso a metà tra le province di Trento e di Bolzano nell'assegnazione e nel calcolo delle relative disponibilità finanziarie sul capitolo oggetto della presente deliberazione. La spesa ammessa comprende anche il valore delle prestazioni di volontariato (€ 2.160,00 corrispondente a 135 ore di prestazione del volontariato).</p> <p>LÄNDERÜBERGREIFENDE INITIATIVE Der Beitrag in Höhe von 7.080,00 Euro wird bei der Zuteilung und Berechnung der im betreffenden Kapitel verfügbaren Mittel je zur Hälfte auf die Provinzen Trient und Bozen aufgeteilt. Die zugelassene Ausgabe umfasst auch den Wert der ehrenamtlichen Leistungen (2.160,00 Euro, entsprechend 135 Stunden ehrenamtlicher Leistungen).</p>	

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	N. NR.	MANIFESTAZIONE INIZIATIVA VERANSTALTUNG INITIATIVE	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2021	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2022	NOTE ANMERKUNGEN
11	<p>Associazione federativa della popolazione ladina delle Dolomiti "Union generela di ladins dla dolomites (UGLD)" Verband der ladinischen Volksgruppe der Dolomiten "Union generela di ladins dla dolomites" (UGLD) Str. Rezia, 83 39046 Ortisei/ Urtijëi / St. Ulrich (BZ)</p> <p>C.F./St. Nr. 00518150214</p>	2	<p>100 agn Bandiera Ladina (incontro a passo Gardena maggio 2021 e convegno ad Arabba luglio 2021)</p> <p>100 Jahre Ladinische Fahne (Treffen am Grödner Joch im Mai 2021 und Konferenz in Arabba im Juli 2021)</p>	€ 16.523,80	€ 10.627,00	€ 10.627,00	<p>INIZIATIVA SOVRAPROVINCIALE Il contributo di € 10.627,00 è diviso a metà tra le province di Trento e di Bolzano nell'assegnazione e nel calcolo delle relative disponibilità finanziarie sul capitolo oggetto della presente deliberazione. La spesa ammessa comprende anche il valore delle prestazioni di volontariato (€ 3.296,00 corrispondente a 206 ore di prestazione del volontariato).</p> <p>LÄNDERÜBERGREIFENDE INITIATIVE Der Beitrag in Höhe von 10.627,00 Euro wird bei der Zuteilung und Berechnung der im betreffenden Kapitel verfügbaren Mittel je zur Hälfte auf die Provinzen Trient und Bozen aufgeteilt. Die zugelassene Ausgabe umfasst auch den Wert der ehrenamtlichen Leistungen (€ 3.296,00, entsprechend 206 Stunden ehrenamtlicher Leistungen).</p>	

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	N. NR.	MANIFESTAZIONE INIZIATIVA VERANSTALTUNG INITIATIVE	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2021	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2022	NOTE ANMERKUNGEN
11	<p>Associazione federativa della popolazione ladina delle Dolomiti "Union generela di ladins dla dolomites (UGLD)" Verband der ladinischen Volksgruppe der Dolomiten "Union generela di ladins dla dolomites" (UGLD) Str. Rezia, 83 39046 Ortisei/ Urtijëi / St. Ulrich (BZ)</p> <p>C.F./St. Nr. 00518150214</p>	3	<p>Evento culturale: Dì cultural "Ti de na ousc ai pici populi senza stat"</p> <p>Kulturevent: Dì cultural "Ti de na ousc ai pici populi senza stat"</p>	€ 13.909,00	€ 8.900,00	€ 8.900,00		<p>INIZIATIVA SOVRAPROVINCIALE Il contributo di € 8.900,00 è diviso a metà tra le province di Trento e di Bolzano nell'assegnazione nel calcolo delle relative disponibilità finanziarie sul capitolo in oggetto della presente deliberazione. La spesa ammessa comprende anche il valore delle prestazioni di volontariato (€ 2.784,00 corrispondente a 174 ore di prestazione del volontariato).</p> <p>LÄNDERÜBERGREIFENDE INITIATIVE Der Beitrag in Höhe von € 8.900,00 Euro wird bei der Zuteilung und Berechnung der Verfügbarkeit der im betreffenden Kapitel verfügbaren Mittel je zur Hälfte auf die Provinzen Trient und Bozen aufgeteilt. Die zugelassene Ausgabe umfasst auch den Wert der ehrenamtlichen Leistungen (€ 2.784,00 entsprechend 174 Stunden ehrenamtlicher Leistungen).</p>
	TOTALI/INSGESAMT				€ 228.387,00.=	€ 228.387,00.=		